

JOURNAL



des NATIONS UNIES



Deuxième Assemblée mondiale sur le vieillissement

Madrid
(8-12 avril 2002)

JEUDI 11 AVRIL 2002

No 5

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES ACTIVITÉS SPÉCIALES

SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

Jeudi 11 avril 2002

DEUXIÈME ASSEMBLÉE MONDIALE SUR LE VIEILLISSEMENT

10 heures à
13 heures

7e SÉANCE PLÉNIÈRE

Salle plénière
niveau 3

Échange de vues général [8] *(suite)*

1. S.E. M. Eddy Boutmans, Secrétaire d'État à la coopération et au développement de la Belgique
2. S.E. M. Peter Magvaši, Ministre du travail, des affaires sociales et de la famille de la Slovaquie
3. S.E. M. Hedi M'Henni, Ministre des affaires sociales de la République tunisienne
4. S.E. M. Ian McCartney, Ministre d'État aux pensions du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
5. S.E. Mme Vilija Blinkevičiūtė, Ministre de la sécurité sociale et du travail de la Lituanie
6. Sainte-Lucie
7. S.E. M. Djamel Ould Abbas, Ministre de l'action sociale et de la solidarité nationale de l'Algérie

(suite au verso)

8. S.E. M. Álvaro Patiño Pulido, Vice-Ministre du travail et de la sécurité sociale de la Colombie
9. S.E. Mme Florence Nayiga Ssekabira, Ministre d'État pour les personnes âgées et les invalides de l'Ouganda
10. S.E. M. Herzl Imbar, Chef de la délégation d'Israël
11. S.E. Jacques L. Boisson, Chef de la délégation de Monaco
12. S.E. Mr. Declan O'Donovan, Chef de la délégation de l'Irlande
13. M. Hussein Majed, Chef de la délégation du Liban
14. M. Talat H. Alwazna, Chef de la délégation de l'Arabie saoudite
15. Mme Gunta Robezniece, Chef de la délégation de la Lettonie
16. S.E. Mme Intisar Al-Wazeir, Ministre des affaires sociales de la Palestine
17. Mme Sharon Capeling-Alakija, Coordonnatrice exécutive des Volontaires des Nations Unies
18. M. Juan Manuel Suarez del Toro Rivero, Président de la Fédération internationale des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge
19. Mme Dadi Janki, Chef administratif de Brahma Kumaris World Spiritual University
20. M. Eduardo Rodriguez Rovira, Président de CEOMA et Coprésident du Forum des ONG
21. Mme Oilda Montoya, Présidente de l'Unión Democrática De Pensionistas et Coprésidente du Forum des ONG

15 heures à
18 heures

8e SÉANCE PLÉNIÈRE

Salle plénière
niveau 3

Échange de vues général [8] *(suite)*

1. S.E. M. Vlado Dimovski, Ministre du travail, de la famille et des affaires sociales de la Slovénie
2. S.E. Mme Bruce Mariama Aribot, Ministre des affaires sociales, de la promotion de la femme et des enfants de la Guinée
3. S.E. M. Miodrag Kovač, Secrétaire fédéral au travail, à la santé et à la politique sociale de la Yougoslavie
4. S.E. M. Amadou Rouamba, Secrétaire général au Ministère du développement social, de la solidarité et des personnes âgées du Mali
5. S.E. Mme Siti Zaharah Sulaiman, Ministre de l'unité nationale et au développement social de la Malaisie
6. S.E. M. Ali Naghiyev, Ministre de la sécurité sociale et du travail de l'Azerbaïdjan
7. S.E. Mme Ghada Al-Jabi, Ministre du travail et des affaires sociales de la République arabe syrienne
8. S.E. M. Ernesto Pazmiño, Vice-Ministre de la sécurité sociale de la République de l'Équateur
9. S.E. Mme Daria Krsticevic, Chef de la délégation de la Bosnie-Herzégovine
10. Mme Jenni Nana, Chef de la délégation de la Zambie

11. M. Prak Sokhonn, Chef de la délégation du Cambodge
12. Mme Grace Muzyamba, Chef de la délégation de la Zambie
13. S.E. M. Manfredo Kempff Suárez, Chef de la délégation de la Bolivie
14. S.E. M. Abdullah Siraj, Chef de la délégation de la Jordanie
15. Mme Lulit Zewdie Mariam, Chef de la délégation de l'Éthiopie
16. Mme Sonia Elliot, Chef de la délégation du Guyana
17. S.E. M. Chandra Wickramasinghe, Chef de la délégation du Sri Lanka
18. M. Mohamed Elaraby Al Daoudi, Chef de la délégation de la Ligue des États arabes
19. M. Dalmer Hoskins, Secrétaire général de l'Association internationale de la sécurité sociale
20. M. Gary Andrews, Organisateur du Forum de Valencia
21. Mme Helen Hamlin, Présidente du Comité sur le vieillissement de la Conférence des ONG sur le vieillissement
22. Mme Tess Canja, Présidente de l'American Association of Retired Persons

GRANDE COMMISSION

10 heures	2e séance	Auditorium B Niveau -4
1. Élection du vice-président [1]		
2. Échange de vues général limité [8]		

GROUPE DE TRAVAIL I

Matin* jusqu'à 13 heures	consultations officielles	Auditorium B Niveau -4
15 heures à 18 heures	consultations officielles	Auditorium B Niveau -4
19 heures à 22 heures	consultations officielles	Auditorium B Niveau -4

Examen du projet de plan d'action international sur le vieillissement (A/CONF.197/3/Add.2, Add.3 et Add.5)

* À l'issue de la 2^e séance de la Grande Commission.

GROUPE DE TRAVAIL II

10 heures à 13 heures	consultations officielles	Sala Madrid Niveau 2
15 heures à 18 heures	consultations officielles	Sala Madrid Niveau 2
19 heures à 22 heures	consultations officielles	Sala Madrid Niveau 2

Examen du projet de déclaration politique (A/CONF.197/3/Add.1 et Add.4, A/CONF.197/MC/L.1 et additifs)

AUTRES RÉUNIONS

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Jeudi 11 avril 2002

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE ARABE

8 h 30 à
9 h 45

Réunion privée

Sala Londres 2
niveau 2

* * *

Une réunion (privée) de JUSCANZ aura lieu *aujourd'hui* 11 avril 2002 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la Sala Amsterdam 1 (Niveau 2).

* * *

Une réunion (privée) des États membres de MERCOSUR aura lieu *aujourd'hui* 11 avril 2002 de 16 heures à 18 heures dans la Sala Amsterdam 1 (Niveau 2).

ACTIVITÉS SPÉCIALES

Conférences de presse

Des conférences de presse auront lieu *aujourd'hui 11 avril 2002* dans la salle des conférences de presse (Auditorium A, niveau -2), comme suit :

- | | |
|-----------|---|
| 10 heures | M. Juan Manuel Suárez del Toro, Président de la Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge. Les thèmes seront le rôle de la Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge et les personnes âgées comme donneurs de soins et le VIH/sida, les migrations et le vieillissement, et les personnes âgées comme volontaires. |
| 11 heures | La déclaration finale et la résolution du Forum mondial des ONG seront examinées par M. Eduardo Rodriguez Rovira, Coprésident du Forum mondial des ONG sur le vieillissement; Danielle Bridel, Présidente du Comité des ONG sur le vieillissement, Conférence des ONG (CONGO), Genève; Helen Hamlin Présidente du Comité des ONG sur le vieillissement, Conférence des ONG, New York; Hilda Rosenmeyer, Présidente du Comité des ONG sur le vieillissement, Conférence des ONG, Vienne, et Afaf Mahfouz, Coordonnateur sur le vieillissement, Conférence des ONG (CONGO). |
| midi 30 | Conférence de presse quotidienne de Mr. Paul Hoeffel, porte-parole de la deuxième Assemblée mondiale sur le vieillissement |
| 13 h 30 | Les droits de l'homme des personnes âgées seront examinés par Valerie Mealla, Représentante régionale, HelpAge International, Amérique latine; Nana Apt, Conseil d'administration, HelpAge, Ghana; et Ed Gerlock, Coalition of Services for the Elderly (COSE), Philippines |

* * *

Tables rondes

Des tables rondes auront lieu *aujourd'hui 11 avril 2002* dans l'Auditorium IFEMA Zone sud, comme suit :

- | | |
|-------------------------|---|
| 9 heures à
11 heures | “Environnements favorables aux relations entre les générations : modèle urbain et logement”. Conférencière : Mme Dianne Davies, Présidente de l'International Council of Caring Communities, Modérateur : S.E. Mr. Z.S.T. Skweyiya, Ministre du développement social de la République sud-africaine |
|-------------------------|---|

Midi à
14 heures

“La famille, la communauté et les personnes âgées : perspectives dans les relations entre les générations”. Conférencier : M. Kruse, Professeur agrégé de l'Université Heidelberg (Allemagne), Modératrice : S.E. Mme Concepción Dancausa, Secrétaire générale des affaires sociales de l'Espagne

* * *

Table ronde

Une table ronde sur le thème “Tendances démographiques et les implications du vieillissement sur la population dans son ensemble” aura lieu *aujourd'hui 11 avril 2002* de 10 heures à midi dans la salle A, IFEMA Zone sud. Les orateurs seront : Mme Marybeth Weinberger, Division de la population du Département des affaires économiques et sociales, M. Robert Thomson, Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, Mme Erica Usher, Organisation internationale pour les migrations, et Mme Maruxa de la Rocha, Croix-Rouge espagnole.

* * *

Table ronde

Une table ronde sur le thème “L'action volontaire et les personnes âgées”, organisée par le Président de la Fédération internationale des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, M. Juan Manuel Suarez del Toro Rivero, et la Coordonnatrice exécutive du Programme des Volontaires des Nations Unies, Mme Sharon Capeling-Alakija, aura lieu *aujourd'hui 11 avril 2002* de 18 heures à 19 h 30 dans la salle B, IFEMA Zone sud. Mme Wanda Engel, Secrétaire d'État à l'assistance sociale du Brésil, Mme Sheila McHale, Ministre chargée des Volontaires dans le Gouvernement de l'Australie occidentale, M. Tomás Burgos, Membre du Parlement espagnol, M. Francisco Abad, Directeur général de la Fundacion Emepresa y Sociedad, et M. Baltasar Escalante, Président honoraire de la Croix Rouge salvadorienne, seront parmi les participants.

* * *

Réunions d'information des ONG

Les réunions d'information quotidiennes des ONG, parrainées par le Département des affaires économiques et sociales et organisées par la Conférence des organisations non gouvernementales dotées du statut consultatif auprès du Conseil économique et social (CONGO), ont lieu dans la salle des conférences de presse (Auditorium A, niveau -2) de 8 h 30 à 9 h 30. Les membres des délégations, les fonctionnaires des Nations Unies et les représentants des ONG sont invités.

ACTIVITÉS SPÉCIALES

Projet de plan d'action

Le non document du Président sur le projet de plan d'action, tel qu'il a été modifié à la suite des consultations officieuses du Groupe de travail I tenues mercredi après-midi, est disponible à l'entrée des bureaux du Secrétariat au 3^e étage.

Liste des orateurs

Les délégations qui ne l'ont pas encore fait sont priées de communiquer le nom et le titre de leurs représentants pour la liste des orateurs à la Secrétaire de l'Assemblée (télécopieur : 91-599-5712).

RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR*Vendredi 12 avril 2002***DEUXIÈME ASSEMBLÉE MONDIALE SUR LE VIEILLISSEMENT**10 heures à
13 heures

9e SÉANCE PLÉNIÈRE

Salle plénière
niveau 3Échange de vues général [8] (*suite*)

1. Paraguay
2. S.E. Mme Natalia Barillas de Monteil, Ministre de la famille du Nicaragua
3. S.E. M. Gilbert Oue'draogo, Ministre de l'action sociale et de la solidarité nationale du Burkina Faso
4. S.E. M. Bubacar Rachid Djalo, Ministre d'État et Représentant du Président de la République de Guinée
5. S.E. M. July G. Moro, Ministre de la fonction publique, du travail et de la sécurité sociale du Zimbabwe
6. S.E. Mme Xinia Carvajal, Ministre de la condition de la femme du Costa Rica
7. S.E. M. Hansjörg Frick, Ministre de la santé publique et des affaires sociales du Liechtenstein
8. S.E. Mme Krystyna Tokarska-Biernacik, Sous-Secrétaire d'État, Ministère du travail et de la politique sociale de la Pologne
9. S.E. Mme Běla Hejtná, Vice-Ministre du travail et des affaires sociales de la République tchèque
10. S.E. Mme Christina Christova, Vice-Ministre du travail et de la politique sociale de la Bulgarie
11. S.E. Hlaing Win, Vice-Ministre de la sécurité sociale, d'assistance de secours et de l'établissement de l'Union du Myanmar
12. S.E. M. Andres Tomasberg, Chef de la délégation de l'Estonie
13. Somalie
14. Djibouti
15. Mme Tante-Gnandi Adja, Chef de la délégation du Togo
16. Mme Antonia Popplewell, Chef de la délégation de la Trinité-et-Tobago

15 heures à
18 heures

10e SÉANCE PLÉNIÈRE

Salle plénière
niveau 31. Échange de vues général [8] (*suite*)

1. S.E. Mme Nasyrova Anara, Secrétaire exécutive pour les femmes, la famille et la parité entre les sexes sous l'administration du Président du Kirghizistan
2. S.E. Mme Corazon Juliano Soliman, Ministre de la sécurité sociale des Philippines
3. S.E. M. Abdulhamid Asseid Zentani, Secrétaire du Comité populaire du Fonds de sécurité sociale public de la Jamahirya arabe libyenne

4. S.E. Mme Shirley Gbujama, Ministre de la sécurité sociale, de la parité entre les sexes et des enfants de la Sierra Leone
 5. S.E. Mme Rosalyn E. Hazelle, Secrétaire permanente, Ministère du développement social de Saint-Kitts-et-Nevis
 6. S.E. M. Francisco Ribeiro Teles, Chef de la délégation du Portugal
 7. Honduras
 8. M. Fadil Najim Al-Deen, Chef de la délégation de l'Iraq
 9. Mme Zulema Sucre, Chef de la délégation du Panama
 10. Mme Pholile Legwaila, Chef de la délégation du Botswana
 11. Fidji
 12. M. Nsanzabaganwa Straton, Chef de la délégation du Rwanda
 13. Mme Rossana Lopez, Chef de la délégation de Porto Rico
 14. M. Jaime Montalvo Correa, Président du Conseil économique et social de l'Espagne et Coordonnateur des dialogues 2020
2. Pouvoirs des représentants à l'Assemblée : rapport de la Commission de vérification des pouvoirs [7 b)]
 3. Déclaration politique et Plan d'action international sur le vieillissement, 2002 [9]
 4. Adoption du rapport de l'Assemblée [10]
 5. Expressions de gratitude envers le pays hôte
 6. Clôture de l'Assemblée

GRANDE COMMISSION

10 heures à
13 heures

2e séance

Auditorium B
Niveau -4

Achèvement des travaux

APERÇU DES SÉANCES

Mercredi 10 avril 2002

DEUXIÈME ASSEMBLÉE MONDIALE SUR LE VIEILLISSEMENT

5^e séance plénière

Échange de vues général [8]

L'Assemblée entend des allocutions de S.E. M. Baba Ould Sidi, Ministre de la fonction publique, du travail, de la jeunesse et des sports de la Mauritanie; S.E. M. Dario Dantas Dos Reis, Ministre de la santé de la République du Cap-Vert; S.E. M. Ahsan Ahmad, Ministre du logement et de la population, Gouvernement de Sindh, Pakistan; S.E., M. Jean Claude Desgranges, Chef de Cabinet du Président de la République d'Haïti; S.E., M. Masahiko Otsubo, Vice-Ministre pour les missions spéciales, Bureau du Cabinet, Gouvernement du Japon; S.E. M. Chan Soon Sen, Ministre d'État au développement de la Communauté et aux sports de Singapour; S.E. M. Antoine Mifsud Bonnici, Secrétaire parlementaire au Ministère de la politique sociale de Malte; M. Santiago Alvarez de Toledo, Envoyé spécial du Premier Ministre du Belize; Mme Beverly Hall-Taylor, Chef de la délégation de la Jamaïque; S.E. M. Francis Nyenze, Ministre du patrimoine et des sports du Kenya; M. Akin Izmirlioglu, Chef de la délégation de la Turquie; M. Lyonpo Dago Tschering, Chef de la délégation du Bhoutan; Lesotho; S.E. M. Sam A. Otuyelu, Chef de la délégation du Nigéria; Mme Christina Kapalata, Chef de la délégation de la République-Unie de Tanzanie.

Des déclarations sont faites par le représentant du Parlement, Parlement latino-américain, le Président de la Fédération internationale des personnes âgées, le Président de l'International Federation for Family Development (IFFD).

6^e séance plénière

Élection des autres membres du Bureau [5]

L'Assemblée reprend l'examen de la question.

Par acclamation, la République arabe syrienne, du Groupe des États d'Asie, est élue Vice-Présidente de l'Assemblée.

Par acclamation, l'Ukraine, du Groupe des États d'Europe orientale, est élue Vice-Présidente de l'Assemblée.

Élection du rapporteur général

Par acclamation, l'Assemblée élit S.E. M. Antoine Mifsud Bonnici, Secrétaire parlementaire au Ministère de la politique sociale de Malte, Rapporteur général de l'Assemblée.

Échange de vues général [8]

L'Assemblée entend des allocutions de S.E. M. Abdul-Nabi Abdulla Al-Shoala, Ministre du travail et des affaires sociales de l'État de Bahreïn; S.E. Mme Maria Da Luz, Vice-Ministre de l'assistance sociale et de la réintégration de l'Angola; S.E. Mme Khafiza Uteulina, Vice-Ministre du travail et de la protection sociale du Khazakstan; S.E. Mme Maija Perho, Ministre des affaires sociales et de la santé de la Finlande; S.E. Mme Fayza Abu Elnaga, Ministre d'État aux affaires étrangères de la République arabe d'Égypte; S.E. Mme Judit Szemkeo, Secrétaire d'État, Ministère des affaires sociales et de la famille de la République de Hongrie; S.E. Mme Wanda Engel Aduan, Secrétaire d'État à l'assistance sociale du Brésil; S.E. Mme Ohouochi Clotilde, Ministre des affaires sociales et de l'unité nationale de la Côte d'Ivoire; S.E. Mme Josefina G. Carbonell, Secrétaire assistante aux personnes âgées des États-Unis d'Amérique; S.E. M. Dam Huu Dac, Vice-Ministre du travail, des invalides et des affaires sociales du Viet Nam; S.E. M. Phongsavath Bouppha, Vice-Ministre des affaires étrangères de la République démocratique populaire lao; S.E. M. Shahed Akhtar, Chef de la délégation du Bangladesh; Mme Jane Asani-Ndelemeni, Chef de la délégation du Malawi.

Des déclarations sont faites par le Secrétaire général de l'Organisation mondiale du tourisme, le Chef de la délégation de l'Organisation de l'unité africaine, la Présidente de HelpAge International, la Présidente de la Federación de Mujeres para la Democracia, la Présidente de l'Association internationale de gérontologie et le Président de l'Institut international sur le vieillissement.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Services au Palais

Du lundi 8 au vendredi 12 avril 2002, un service de boissons et de collation sera disponible au rez-de-chaussée (Malorca) de 8 heures à minuit, et aux niveaux -2 et -4 de 8 h 30 à 20 heures. Un service de restauration (auto-service) sera fourni de 13 heures à 16 heures à l'espace des expositions au niveau -4, à la droite de l'Auditorium B. Plusieurs kiosques de vente

de café se trouvent au Palais et seront ouverts de 8 heures à 20 heures.

Un centre commercial (télécopieurs, photocopieurs), est à la disposition des participants à l'Assemblée sur une base commerciale. Il est situé au rez-de-chaussée, à la droite de l'Auditorium A, et est ouvert de 9 heures à 19 heures. Une boutique de cadeaux et de vente de journaux, située aussi au rez-de-chaussée, sera ouverte aux mêmes heures.

Le salon des délégués, situé à la gauche de l'Auditorium B au niveau -4, est équipé d'ordinateurs à l'usage des délégations. Le salon de la presse/Cafétéria est situé au niveau -2.

*

*

*

Inscription-accréditation

Le centre d'inscription-accréditation pour tous les participants à l'Assemblée, les membres des organisations non gouvernementales et les représentants des médias se trouve dans le bâtiment IFEMA, à côté du Palais. Les heures d'ouverture sont les suivantes : de midi à 20 heures le dimanche 7 avril, de 8 heures à 18 heures le lundi 8 avril, et de 9 heures à 18 heures du mardi 9 au vendredi 12 avril 2002.

*

*

*

Diffusion des discours

Un minimum de 30 exemplaires des discours qui seront délivrés en plénière et aux séances doivent être remis au préposé de la salle de conférence. Si une distribution générale est nécessaire, le nombre d'exemplaires sera de 350.

*

*

*

Distribution des documents

Le comptoir de distribution des documents pour les délégations est situé à l'entrée de l'Auditorium B, niveau -4. Tous les documents de l'Assemblée sont à la disposition des délégations seulement.

Les participants qui souhaitent diffuser des documents d'information, pour lesquels des tables sont situées à l'extérieur de la salle plénière et à l'intérieur de l'Auditorium B, sont priées de communiquer deux exemplaires de chacun de ces documents au secrétariat pour approbation par l'intermédiaire de Mme Maria San Agustin (bureau de la Secrétaire de l'Assemblée, Sala Praga (niveau 4)). Les délégations qui souhaitent diffuser tout document dans la salle de conférence sont priées de se mettre en rapport avec le secrétaire de la séance.

*

*

*

Déclarations officielles

Les délégations sont priées d'envoyer une version électronique du texte de leur déclaration officielle qui sera faite à la plénière dans autant de langues que possible des six langues officielles des Nations Unies. Si la version électronique est reçue suffisamment à l'avance, elle sera affichée sur le site Web des Nations Unies à l'adresse suivante : <http://www.un.org/ageing/coverage/>, en même temps que la diffusion en direct du débat. La version électronique du texte des déclarations, en pièce jointe sous format MS Word ou Word-Perfect, devra être envoyée par courrier électronique à l'adresse suivante : webcast@un.org.

*

*

*

Diffusion de l'Assemblée sur Internet

Le Département de l'information de l'ONU diffuse en direct les débats de l'Assemblée sur son site Web. Dans le monde entier, les usagers d'Internet peuvent suivre les travaux de l'Assemblée soit grâce à cette transmission en direct, soit grâce aux communiqués de presse, actualités du jour, documents officiels, *Journal de la Conférence*, déclarations et autres supports d'information qui pourront être consultés à l'adresse suivante : <http://www.un.org/ageing/coverage/>. Les délégations peuvent faire parvenir leurs déclarations pour les afficher sur le site Web officiel de la Conférence à l'adresse électronique suivante : webcast@un.org.

*

*

*

Frais de voyage

Les participants des pays les moins avancés pour lesquels les Nations Unies ont contribué aux frais de voyage peuvent retirer leur indemnité journalière de subsistance au Bureau exécutif situé au 3^e étage côté sud du Palacio Congressos.

* * *

*Instructions aux Chefs des Délégations désirant utiliser
la salle réservée aux VIP*

Les autorités ayant droit à utiliser la salle VIP de l'Aéroport de Barajas sont priés de bien vouloir contacter, après avoir réglé les procédures des billets aériens, la Chancellerie du Ministère des affaires étrangères espagnol (télécopieur : 913665249) en donnant les informations suivantes : heure de vol, compagnie aérienne, numéro, nom et poste, noms des personnes qui accompagnent (un maximum de 5 personnes). Pour tout autre renseignement, prière de contacter la Salle d'Autorités au 91 3936067 ou le Ministère des affaires étrangères (Protocole) au 91 3799865/9206.

*

*

*

*Réception donnée par le Président de la
Comunidad Autónoma de Madrid*

Pour ceux qui ont reçu une invitation pour la réception qui sera donnée *aujourd'hui* 11 avril 2002 par le Président par le Président du gouvernement régional de la Comunidad Autónoma de Madrid, des autobus seront disponibles à 18 h 15 devant l'entrée principale du Palacio.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer
dans le *Journal* au bureau Varsovia
niveau 4 avant 19 heures (tél. : 91 599 5676)

Publié à Madrid, par le Département
Des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

